

ALGEMENE VOORWAARDEN ("VOORWAARDEN")

1. DEFINITIES EN INTERPRETATIE

1.1 In deze Voorwaarden hebben de onderstaande woorden en uitdrukkingen de volgende betekenis:

Bevoegde autoriteit: elke nationale, regionale, lokale of andere autoriteit, ministerie, inspectiedienst, departement, rechtbank, arbitragetribunaal, administratief agentschap of commissie of elk ander overheids-, gemeentelijk, administratief of regulerend orgaan, voor zover het rechtsmacht heeft over één of beide partijen, de Lading, het Vaartuig, de Terminal of de Diensten.

Bewaarneming heeft de betekenis die eraan wordt gegeven in artikel 3.5.

Container: elke container, flat-rack, open top, kunstmatige tussendekse, palletbrede, platform-, koel- en tankcontainer, bolster of andere eenheid die voldoet aan de ISO-normen voor internationale scheepvaart en die eigendom is van, gehuurd, gecharterd, beheerd, geëxploiteerd en/of wordt gebruikt door de Klant.

Diensten: alle diensten en activiteiten die worden verricht of georganiseerd, en alle faciliteiten die ter beschikking worden gesteld door de Operator, al dan niet gratis.

E-services: alle elektronische diensten die door Operator worden aangeboden via diverse e-serviceplatforms.

Gebruikers: (i) de Klanten en (ii) de eigenaar of elke andere persoon die belang kan hebben of krijgen bij of gerechtigd is tot het bezit van de Lading; (iii) de eigenaar of elke andere persoon die belang kan hebben of krijgen bij of gerechtigd is tot het bezit van de Containers of enig Materieel; (iv) de eigenaar of elke andere persoon die belang heeft of kan hebben in of gerechtigd is tot het bezit van enig weg- of spoorvoertuig dat de Terminal binnenkomt; en (v) elke persoon die een dergelijk voertuig bestuurt of bedient en (vi) elke persoon die de Terminal gebruikt en/of binnenkomt.

Gevaarlijke lading: elke soort Lading die gevaarlijk is of kan worden (al dan niet vermeld in enige toepasselijke wet, regelgeving, codes of vereisten), ontvlambaar, schadelijk, belastend (met inbegrip van radioactieve materialen), giftig, ongezond is, die schadelijke gassen, dampen of vloeistoffen kunnen afgeven die het milieu, goederen en/of personen verontreinigen, verwonden, vervuilen, beschadigen of hinderen of dat kunnen doen.

Klant: iedere persoon aan wie of namens wie Operator enige Dienst verleent, inclusief de eigenaar van, bevrachter (van welke aard dan ook) van, het Vaartuig, de leden van een scheepvaartconsortium of alliantie of iedere persoon die belang heeft bij of kan krijgen in een Vaartuig dat de Terminal aandoet, de kapitein van het Vaartuig en iedere persoon die zeggenschap heeft over de exploitatie van een dergelijk Vaartuig.

Lading: alle goederen, koopwaar of andere zaken van welke aard ook, al dan niet in een Container en omvat goederen die worden vervoerd op Materieel (niet zijnde een Container).

Materieel: elke installatie, machine, Container, pakket, kist, pallet, voertuig, trailer, vrachtwagen of wagon van welke aard dan ook die niet in eigendom is van of wordt gehuurd door Operator en die geen Lading is.

Operations Manager: elke manager die van tijd tot tijd terzake wordt aangesteld door Operator om toezicht te houden op elke activiteit op of aan de Terminal en omvat tevens hun plaatsvervangers en/of assistenten.

Operator: Antwerp Gateway NV, Molenweg – Haven 1950, 9130 Doel, België of haar Dochterondernemingen.

Operatorgroep: Operator en zijn Dochterondernemingen en "lid van de Operatorgroep" zal dienovereenkomstig worden geïnterpreteerd. Voor de toepassing van deze definitie wordt verstaan onder: (i) Dochteronderneming: met betrekking tot een persoon, elke andere persoon die direct of indirect Zeggenschap uitoefent over, valt onder de Zeggenschap van of onder gezamenlijke Zeggenschap staat van die persoon, en (ii) Zeggenschap: met betrekking tot een persoon, de directe of indirecte eigendom van meer dan 50 procent van het stemgerechtigde kapitaal of van een soortgelijk eigendomsrecht van die persoon of de wettelijke bevoegdheid om de algemene directie en het beleid van die persoon te leiden of te doen leiden, hetzij via de eigendom van stemgerechtigd kapitaal, hetzij op grond van een contract of op een andere manier. Zeggenschap zal dienovereenkomstig worden geïnterpreteerd.

SOLAS-verdrag: het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee van 1974 van de Internationale Maritieme Organisatie, zoals aangevuld door de SOLAS-richtlijnen zoals van tijd tot tijd gewijzigd.

SOLAS-richtlijnen: de richtlijnen betreffende de geverifieerde brutomassa van een container die lading vervoert (MSC.1/Circ.1475), gepubliceerd door de Internationale Maritieme Organisatie, zoals gewijzigd of van tijd tot tijd bijgewerkt of vervangen.

Terminal: de Container of multifunctionele terminal die door Operator wordt geëxploiteerd in de Haven van Antwerpen, en alle terreinen daarop of daaraan grenzend die door Operator worden gehuurd of anderszins in gebruik zijn ten behoeve van het verlenen van zijn Diensten.

Vaartuig: schip, containerschip, lichter of ander schip van welke beschrijving dan ook, met inbegrip van het lashingmateriaal voor het behoorlijk vastzetten van Containers, Materieel of Lading, het materieel daarvan en alle andere materieel of andere goederen aan boord.

Vervoersovereenkomst: een cognossement of ander vervoersdocument, waaruit vervoerscontracten blijken en dat wordt uitgegeven met betrekking tot de Lading.

VGM of geverifieerde brutomassa: het totale brutogewicht van een verpakte container zoals verkregen door middel van een van de twee methoden die zijn voorgeschreven door het SOLAS-verdrag en anderszins in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving.

VGM-procedures: de procedures die Operator op www.dpworld.com/antwerp heeft gepubliceerd voor het opstellen en verstrekken van de VGM in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving.

Werkdag: een dag (anders dan een zaterdag of zondag of algemeen erkende feestdag) waarop banken geopend zijn voor zaken in het land waar de Terminal is gevestigd.

1.2 In deze Voorwaarden:

1.2.1 wordt elk subartikel afzonderlijk opgevat;

1.2.2 waar de context het toelaat, hebben woorden in het enkelvoud tevens betrekking op het meervoud en vice versa en hebben woorden die een geslacht aanduiden tevens betrekking op alle andere geslachten;

1.2.3 waar de context het toelaat, omvat elke verwijzing naar: (i) Containers omvat beladen en lege Containers; (ii) Lading omvat het Materieel waarop of waarin de Lading zich bevindt of wordt vervoerd en (iii) Materieel omvat beladen en leeg Materieel;

1.2.4 Het woord "**omvat**" wordt geacht te worden gevolgd door de woorden "zonder beperking".

1.3 Wetgeving

1.3.1 Indien enige wetgeving, nationaal of internationaal, dwingend van toepassing is en hiervan niet kan worden afgeweken, zullen deze Voorwaarden, voor zover mogelijk, worden geïnterpreteerd in overeenstemming met deze wetgeving. Indien enige van deze Voorwaarden door een bevoegde rechtbank of bevoegd gerecht in strijd met dergelijke wetgeving worden bevonden, worden deze Voorwaarden slechts gewijzigd in de mate die nodig is om aan dergelijke wetgeving te voldoen.

1.3.2 Niets in deze Voorwaarden beperkt of ontnemt Operator enige wettelijke bescherming, verdediging, uitzondering of beperking van aansprakelijkheid toegestaan door enige toepasselijke wetgeving, regelgeving of reglementering en Operator zal ten volle genieten van dergelijke wetten, regelgeving of reglementeringen.

2. TOEPASSING VAN DEZE VOORWAARDEN

2.1 Deze Voorwaarden zijn van toepassing op:

2.1.1 alle door Operator verleende of ter beschikking gestelde Diensten;

2.1.2 het gebruik door enige Gebruiker van de Terminal en/of de faciliteiten op de Terminal;

2.1.3 alle Vaartuigen die afmeren aan de Terminal.

2.2 Behoudens uitdrukkelijke aanvaarding door de Gebruiker van deze Voorwaarden, wordt de Gebruiker door het ontvangen of gebruiken van de Diensten van Operator, of door het gebruiken of betreden van de Terminal, inclusief door het afmeren van enig Vaartuig aan de Terminal, geacht kennis te hebben genomen van deze Voorwaarden, deze te hebben begrepen en ermee akkoord te gaan, zonder wijziging.

2.3 Deze Voorwaarden zijn van toepassing met uitsluiting van eventuele gedrukte (al dan niet in elektronische vorm) voorwaarden van enige inkooporder of andere correspondentie of documenten die door de Gebruiker in verband met de Diensten worden verstrekt, tenzij deze uitdrukkelijk schriftelijk zijn aanvaard.

- 2.4 Er kan niet worden afgeweken van deze Voorwaarden, tenzij uitdrukkelijk schriftelijk overeengekomen door beide partijen. Elke kennisgeving die onder deze Voorwaarden moet worden verstrekt, moet schriftelijk worden doorgegeven aan de statutaire zetel van Operator, de Gebruiker, het bureau of agentschap van de Gebruiker via welke er is gehandeld met Operator met betrekking tot de Diensten.
- 2.5 De Gebruiker verklaart en garandeert dat hij deze Voorwaarden (met inbegrip van de beperkingen, verweermiddelen, uitzonderingen, vrijheden en uitsluitingen hierin) onder de aandacht zal brengen van elke persoon die de Gebruiker kan instrueren om de Terminal te betreden of anderszins zaken te doen met Operator, met inbegrip van elke onderaannemer, agent, werknemer of andere partij die door de Gebruiker is geïnstrueerd.
- 2.6 De Gebruiker zorgt ervoor dat hij bekend is met, en dat hij gevolg geeft aan, alle voorschriften, instructies of aanwijzingen van Operator, de Operations Manager, enige werknemer van Operator of enige geautoriseerde agent van Operator die betrekking hebben op het gebruik van de Terminal, het betreden daarvan of het gebruik van enig Materieel of Vaartuig daarop of daarbuiten.
- 2.7 De Gebruiker zorgt ervoor dat iedere derde die hij mocht instrueren om de Terminal te betreden (waaronder begrepen iedere onderaannemer, agent, werknemer of andere partij) bekend is met dergelijke voorschriften, instructies of aanwijzingen.
- 2.8 Indien de Klant een agent heeft aangesteld, of indien Operator redelijkerwijs van mening is dat de Klant een agent heeft aangesteld met betrekking tot de Diensten, wordt de Klant geacht deze agent te hebben gemachtigd om namens hem te handelen met betrekking tot alle aangelegenheden die hieronder vallen, met inbegrip van het betalen aan of ontvangen van Operator van alle bedragen die verschuldigd zijn onder deze Voorwaarden, tenzij de Klant Operator op enig moment in kennis stelt van het tegendeel. Operator heeft het recht om te handelen op basis van enige instructie, verzoek, kennisgeving of andere communicatie van deze agent zonder voorafgaande verwijzing naar de Klant.
- 2.9 De Gebruiker is als enige verantwoordelijk voor, en zal Operator vrijwaren en schadeloos stellen voor, alle rechten, belastingen, heffingen, borgen en uitgaven van welke aard dan ook, geheven door een Bevoegde autoriteit en/of alle kosten die gemaakt worden om te voldoen aan de eisen van een autoriteit met betrekking tot de Lading, het Materieel en/of het Vaartuig.
- 2.10 Deze voorwaarden brengen geen relatie van werkgever en werknemer, opdrachtgever en agent (behalve voor het beperkte doel vermeld in artikel 9.8) of partnerschap tot stand tussen Operator en de Klant.

3. GELEVERDE DIENSTEN

- 3.1 Operator levert de Diensten met redelijke zorgvuldigheid en deskundigheid.
- 3.2 Behoudens specifieke schriftelijke instructies gegeven door de Gebruiker en schriftelijk aanvaard door de Operator, behoudt Operator zich de volledige vrijheid voor met betrekking tot de middelen en procedures die worden ingezet bij de levering van de Diensten. Operator mag in elk opzicht afwijken van de instructies van de Gebruiker (al dan niet aanvaard door de Operator) indien Operator dit nodig acht in het belang van de Gebruiker en de Gebruiker vergoedt aan Operator alle redelijke kosten die hierdoor ontstaan.

- 3.3 Operator neemt redelijke spoed in acht bij het leveren van de Diensten, maar is niet aansprakelijk voor welke vertraging dan ook, hoe dan ook veroorzaakt (inclusief nalatigheid), tenzij hiertoe schriftelijk een andersluidende regeling met Operator is overeengekomen. Indien een dergelijke regeling wordt overeengekomen, wordt de aansprakelijkheid van Operator beperkt in overeenstemming met artikel 8.6.5.
- 3.4 Operator kan, naar eigen goeddunken, de Diensten of een deel ervan laten uitvoeren door één of meerdere onderaannemers of agenten onder welke voorwaarden dan ook. Indien een dergelijke onderaannemer wordt aangesteld op verzoek van de Klant, is Operator niet aansprakelijk voor de daden of nalatigheden van de onderaannemer.
- 3.5 Bewaring
- 3.5.1 Containers, niet in containers vervoerde Lading en Materieel worden geacht in bewaring te zijn bij Operator:
- (a) met betrekking tot importcontainers, niet in containers vervoerde Lading of Materieel: wanneer de Container, de niet in containers vervoerde Lading of het Materieel fysiek wordt gelicht van het dek of uit het ruim van het Vaartuig of van de bovenkant van andere containers op het Vaartuig;
 - (b) met betrekking tot exportcontainers, niet in Containers vervoerde Lading of Materieel: wanneer de Container, niet in containers vervoerde Lading of Materieel (i) fysiek van de vrachtwagen of wagon is gelicht met het laad- en losmaterieel van Operator om te worden gestapeld op het containerterrein van de Terminal of (ii) wordt losgemaakt van de inkomende vrachtwagen;
 - (c) met betrekking tot overslagcontainers, niet in containers vervoerde Lading of Materieel, wanneer de Container, de niet in containers vervoerde Lading of het Materieel fysiek wordt gelicht van het dek of uit het ruim van een Vaartuig of van de bovenkant van de containers op één Vaartuig.
- 3.5.2 Containers, niet in containers verpakte Lading en Materieel worden niet langer geacht in bewaring te zijn bij Operator:
- (a) met betrekking tot importcontainers, niet in Containers vervoerde Lading of Materieel: wanneer de Container, niet in containers vervoerde Lading of Materieel (i) met het Materieel van Operator op de afkoppelbare vrachtwagen of wagon is geplaatst voor aflevering aan de geadresseerde, of (ii) aan de afkoppelbare vrachtwagen is vastgemaakt voor aflevering aan de geadresseerde;
 - (b) met betrekking tot exportcontainers, niet in containers vervoerde Lading of Materieel: wanneer de Container, de niet in containers vervoerde Lading of het Materieel op het dek of in het ruim van het Vaartuig of bovenop een andere container op het Vaartuig wordt geplaatst (zoals bij het zekeren met twistlocks aan boord);
 - (c) met betrekking tot overslagcontainers, niet in containers vervoerde Lading of Materieel, wanneer de Container, de niet in containers vervoerde Lading of het Materieel op het dek of in het ruim van het Vaartuig of bovenop een andere container op een ander Vaartuig wordt geplaatst (zoals bij het zekeren met twistlocks aan boord);
- 3.5.3 Met betrekking tot elk voertuig dat wordt bestuurd door een passagier die de Terminal gebruikt als inschepings- of ontschepingsplaats in verband met het reizen op een passagiersvaartuig ("**Passagiersvoertuigen**"), is Operator enkel aansprakelijk voor schade aan of verlies van een Passagiersvoertuig terwijl het Passagiersvoertuig zich op het terrein van de Terminal bevindt. Operator

aanvaardt geen aansprakelijkheid met betrekking tot dergelijk verlies of dergelijke schade nadat het Passagiersvoertuig het laadplatform van het Vaartuig is gepasseerd om aan boord van dat Vaartuig te gaan of voordat het Passagiersvoertuig het laadplatform van het Vaartuig heeft verlaten om van boord van dat Vaartuig te gaan. Operator aanvaardt geen aansprakelijkheid met betrekking tot schade aan Passagiersvoertuigen die het gevolg is van het slecht functioneren van een apparaat of materieel die tot het Vaartuig behoort en wordt gebruikt voor het laden van Passagiersvoertuigen. Operator aanvaardt geen aansprakelijkheid met betrekking tot schade aan of verlies van Passagiersvoertuigen ten gevolge van de instructies die door of namens de Klant of zijn aangestelde agent aan de bestuurders van deze Passagiersvoertuigen worden gegeven tijdens het in- of ontschepen van deze Passagiersvoertuigen.

- 3.6 Zonder afbreuk te doen aan enige andere rechten onder deze Voorwaarden of anderszins, behoudt Operator zich het recht voor, maar is hiertoe niet verplicht, om:
- 3.6.1 Containers, Materieel, Vaartuig en/of Lading te openen en/of te inspecteren;
 - 3.6.2 Lading en/of Materieel waarvan Operator redelijkerwijs gelooft dat het Gevaarlijke lading is, onmiddellijk te verwijderen en zich zonder voorafgaande kennisgeving te ontdoen van dergelijke Lading en/of Materieel;
 - 3.6.3 te weigeren om Lading of Materieel af te handelen, te verplaatsen of op een andere manier te behandelen, indien Operator van mening is dat dit Gevaarlijke lading is of kan worden;
 - 3.6.4 de aanvaarding te weigeren van beschadigde of vervormde Containers of Materieel, of van Containers of Materieel die naar zijn oordeel in een onbevredigende toestand verkeren;
 - 3.6.5 te weigeren om Containers of Lading af te handelen die zwaarder zijn dan het opgegeven gewicht of de veilige werklust van het laad- en losmaterieel; of
 - 3.6.6 elke actie te ondernemen die Operator redelijk acht om te voldoen aan de toepasselijke wetgeving en/of de wettelijke vereisten van een Bevoegde autoriteit.
- 3.7 De Gebruiker is verantwoordelijk voor de veilige bewaring van alle gegevens, cijfers, wachtwoorden of andere informatie van welke aard dan ook, ingevoerd binnen de E-services of enig ander computer- of besturingssysteem dat wordt gebruikt of geëxploiteerd door of namens Operator of een andere partij en dat wordt geleverd aan de Gebruiker, zijn agenten of werknemers en die gebruikt zouden kunnen worden om de vrijgave van enige Lading of enig Materieel van Operator te eisen of anderszins te vergemakkelijken.
- 3.8 Indien Operator de Lading of het Materieel vrijgeeft of laat vrijgeven aan een partij die correcte gegevens, cijfers, wachtwoorden of andere informatie gebruikt zoals ingevoerd binnen de E-services of een dergelijk ander computer- of besturingssysteem, is Operator op geen enkele manier aansprakelijk voor deze vrijgave, tenzij kan worden aangetoond dat Operator nalatig is geweest bij het vrijgeven van de gegevens, cijfers, wachtwoorden of andere informatie of bij het vrijgeven van de Lading of het Materieel. De bewijslast dat Operator nalatig was bij het vrijgeven of bekendmaken, ligt bij de Gebruiker.
- 3.9 Lading en Materieel die om welke reden dan ook niet kunnen worden geleverd op het moment van aanlevering in de Terminal vanaf een Vaartuig of anderszins wordt op de kades of elders binnen de Terminal geplaatst voor rekening en risico van de Gebruiker. De kosten van de Operator, inclusief kadehuur, komen voor rekening van de Gebruiker. Specificaties van de kosten van Operator worden op verzoek aan de Gebruiker verstrekt.

3.10 Indien de Gebruiker de Lading of het Materieel niet ophaalt binnen dertig (30) dagen na een verzoek van Operator om dit te doen, heeft Operator het recht, zonder dat dit afbreuk doet aan enig ander recht dat deze heeft jegens de Gebruiker, om te beschikken over de Lading of het Materieel in overeenstemming met de procedure uiteengezet in de artikelen 7.9 tot en met 7.11, en daarna houdt de aansprakelijkheid van Operator met betrekking tot de Lading of het Materieel, of dat deel ervan, op.

4. GARANTIES EN VERPLICHTINGEN VAN DE GEBRUIKER

4.1 De Gebruiker verklaart en garandeert dat:

4.1.1 hij de eigenaar is van de Lading, het Materieel of het Vaartuig of dat hij gemachtigd is door de eigenaar en/of andere personen die belang hebben of krijgen bij, of gerechtigd zijn tot het bezit van, de Lading, het Materieel of het Vaartuig om deze Voorwaarden te aanvaarden, niet alleen voor zichzelf maar ook als agent en/of trustee voor en namens de eigenaar of andere personen die hierin belang hebben of gerechtigd zijn tot het bezit ervan;

4.1.2 zijn werknemers (en die van agenten of onafhankelijke onderaannemers die hij kan inschakelen) opgeleid en bekwaam zijn om de taken uit te voeren die hen op enig moment worden toegewezen met betrekking tot het geven van instructies aan Operator of het invoeren van informatie in enige elektronische dienst of systeem dat wordt geëxploiteerd, beheerd of gebruikt door Operator (waaronder begrepen de platforms voor E-services), ongeacht of dergelijke instructies of invoer van informatie schriftelijk, mondeling of via elektronische of andere middelen worden gegeven en dat deze personen volledig bevoegd zijn om dergelijke instructies te geven of dergelijke gegevens in te voeren;

4.1.3 alle documentatie en informatie verstrekt door of namens de Gebruiker met betrekking tot de Lading, het Materieel en/of het Vaartuig volledig en nauwkeurig is en voldoende is om Operator in staat te stellen deze veilig en in volledige overeenstemming met de toepasselijke wetgeving af te handelen;

4.1.4 geen van de activiteiten die worden uitgevoerd terwijl hij op de Terminal is, in strijd is met toepasselijke wetten, statuten, regelgeving en codes tegen slavernij en mensenhandel die van tijd tot tijd van kracht zijn; en

4.1.5 hij heeft voldaan aan alle relevante lokale, nationale en internationale wet- en regelgeving met betrekking tot het vervoer, de behandeling en de verplaatsing van de Lading of het Materieel en Operator aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor het niet naleven door de Gebruiker van dergelijke lokale, nationale of internationale wet- of regelgeving of voor de gevolgen van een dergelijk niet naleven.

4.2 Tenzij schriftelijk anders doorgegeven aan de Operations Manager voordat de Lading of het Materieel wordt afgeleverd op de Terminal, verklaart en garandeert de Gebruiker dat alle Lading of Materieel die door hem wordt afgeleverd, aangevoerd of zich bevindt op de Terminal:

4.2.1 geen Gevaarlijke lading bevat, of is;

4.2.2 niet besmet, ongedierte- of rotgevoelig of onderhevig is aan schimmelaantasting en dit ook niet kan worden op de Terminal;

4.2.3 niet oververhit of onderverhit is of kan worden zolang deze zich op de Terminal bevindt;

4.2.4 geen bijzondere bescherming behoeft (andere dan schriftelijk overeengekomen tussen Operator en Gebruiker) in verband met kwetsbaarheid voor hitte, koude, vocht, zout, diefstal of nabijheid van andere

Lading of ontvlambaarheid, maar veilig blijft wanneer deze in de open lucht of op de Terminal of in een overdekte accommodatie wordt geplaatst indien dit schriftelijk is overeengekomen met Operator;

- 4.2.5 geen ongeoorloofde gereguleerde medicijnen, smokkelwaar, verboden of gestolen goederen, pornografisch of ander illegaal materiaal of illegale stoffen bevat;
 - 4.2.6 behoorlijk en voldoende verpakt is overeenkomstig alle plaatselijke, nationale of internationale wet- of regelgeving die van tijd tot tijd van toepassing is en de gedragscodes, praktische aanwijzingen en voorschriften van de Internationale Maritieme Organisatie;
 - 4.2.7 naar behoren en voldoende is voorbereid, gemerkt, verpakt, opgeborgen, gedocumenteerd en geëtiketteerd voor alle vervoer, afhandeling, verplaatsing en andere verrichtingen of transacties die hierop betrekking hebben; en
 - 4.2.8 geschikt is voor het beoogde doel en in een geschikte en correcte staat verkeert om door Operator te worden afgehandeld of anderszins te worden behandeld.
- 4.3 De Gebruiker zal de Operations Manager onmiddellijk op de hoogte brengen van elk voorval of incident dat van invloed kan zijn op de veilige en efficiënte bedrijfsvoering van Operator of andere personen die gebruik maken van de Terminal en zal, op eigen kosten, zodanige redelijke stappen ondernemen om enig gevaar of ongemak te beheersen of weg te nemen als door Operator kan worden verlangd. Zonder afbreuk te doen aan het voorgaande, zal de Gebruiker Operator vrijwaren en schadeloos stellen van en tegen alle kosten, boetes, claims, schadevergoedingen of andere verliezen van welke aard dan ook die voortvloeien uit een dergelijk voorval of incident tenzij het voorval of incident is veroorzaakt door de nalatigheid van de Operator.
- 4.4 Alle manifesten, leveringsorders, deelorders, leveringspapieren/-adviezen, vrachtbrieven, eigendomsdocumenten, instructies voor de afhandeling van de Lading en orders voor Diensten geleverd door Operator die nodig zijn voor de veilige en efficiënte afhandeling door Operator van de Lading, het Materieel of het Vaartuig en/of de naleving van enige verplichting opgelegd door overheids- of regelgevende instanties of enige gelijkaardige reglementering, regels of vereisten moeten (waar vereist) de Lading, het Materieel of het Vaartuig vergezellen en worden ingediend bij de Operations Manager of platformen voor E-services alvorens de Diensten uitgevoerd mogen worden. Elke mondeling gegeven opdracht dient schriftelijk te worden bevestigd, zoals hierboven vermeld.
- 4.5 De Gebruiker is als enige verantwoordelijk voor het naleven van alle door enige Bevoegde autoriteit voorgeschreven formaliteiten, procedures, reglementen, verordeningen en richtlijnen die van toepassing zijn op de Lading, het Materieel of het Vaartuig en/of het gebruik van de Terminal, en zal deze naleven.
- 4.6 Behoudens schriftelijke overeenkomst met Operator over andere regelingen, moet elk standaard vervoersdocument, vervoersbewijs voor gevaarlijke goederen (indien van toepassing), temperatuurbeheersingsdocument of ander document dat de Lading of het Materieel vergezelt, zoals vereist in artikel 4.4, de volgende gegevens bevatten: merktekens en aantal verpakkingen, beschrijving van de Lading, brutogewicht, eventuele gewichtsonevenwichtigheden, kubieke inhoud, de naam van elk schip of haven waar de Lading naartoe moet worden verscheept (indien van toepassing), eventuele speciale vervoers- of opslagvereisten met betrekking tot de Lading en de naam en het adres van de Gebruiker of het bedrijf aan wie de kosten moeten worden overgemaakt.

4.7 Een standaard vervoersdocument of een vervoersbewijs voor gevaarlijke goederen met betrekking tot Gevaarlijke Lading moet duidelijk als zodanig worden aangegeven en de Gebruiker moet alle informatie verstrekken, inclusief de IMDG-klasse en het UN-nummer, die Operator nodig heeft om zijn verplichtingen met betrekking tot dergelijke Gevaarlijke Lading te kunnen nakomen in overeenstemming met alle toepasselijke wetten, regelgeving en/of voorschriften. De Gebruiker dient ervoor te zorgen dat de Lading is gelabeld en de Containers of het Materieel duidelijk zijn gemarkeerd, in overeenstemming met de toepasselijke wet- en regelgeving en/of vereisten.

5. GARANTIES EN VERPLICHTINGEN VAN DE KLANT

5.1 De Klant verstrekt alle documenten en informatie zoals gespecificeerd ten minste 24 uur voor het geschatte tijdstip van aankomst van het Vaartuig.

5.2 De Klant wordt geacht zich op de hoogte te hebben gesteld van en kennis te hebben genomen van alle omstandigheden die van invloed kunnen zijn op aankomst, aanmeren, manoeuvreren, afmeren en vertrek van enig Vaartuig bij de Terminal, waaronder gegevens met betrekking tot de Terminal en de omgeving daarvan, de minimale waterdiepte (bij elke stand van het getij) en elke fysische, oppervlakte- en ondergrondgesteldheid en rekening te hebben gehouden met klimatologische omstandigheden (“**Locatieomstandigheden**”). De Klant erkent dat Operator geen enkele garantie geeft met betrekking tot de Locatieomstandigheden en dat deze op geen enkele grond en wijze aansprakelijk is met betrekking tot de Locatieomstandigheden.

5.3 De Klant zal redelijke vakkundigheid en zorgvuldigheid in acht nemen bij het aanmeren van het Vaartuig aan de Terminal.

5.4 De Klant garandeert en staat ervoor in dat het Vaartuig wordt geëxploiteerd in overeenstemming met alle toepasselijke wetgeving en internationale normen met betrekking tot veiligheid, stabiliteit, zeewaardigheid, geschiktheid voor het doel en beveiliging, inclusief, maar niet beperkt tot, regelgeving die is ingevoerd op grond van de ISPS-code.

5.5 De Klant zal te allen tijde wanneer een Vaartuig is aangemeerd aan de Terminal ervoor zorgdragen dat het Vaartuig:

5.5.1 voldoende verlichting heeft en een veilige in- en uitgang biedt (voor het personeel van de Operator);

5.5.2 voldoende gekwalificeerde en ervaren scheepsofficieren en bemanning aan boord heeft om waakzaam te blijven en te reageren op noodsituaties en om Operator in staat te stellen de Diensten te verlenen;

5.5.3 de motoren in staat van paraatheid houdt om te reageren op noodsituaties en om vertragingen bij het verlaten van de ligplaats te voorkomen; en

5.5.4 de bemanningsleden zich te allen tijde houden aan alle gezondheids- en veiligheidsregels van Operator die van tijd tot tijd aan de Klant worden medegedeeld.

6. SOLAS EN CONTAINER-VGM'S

- 6.1 De aandacht van de Gebruiker wordt gevestigd op het SOLAS-verdrag, en op de VGM-procedures die worden gevolgd om te voldoen aan het SOLAS-verdrag en de noodzaak om een VGM te verstrekken voor elke expoztending die vanaf de Terminal wordt geladen.
- 6.2 De Gebruiker verklaart en garandeert dat hij zal voldoen aan de VGM-procedures en ofwel aan Operator en aan elke andere relevante partij een VGM verstrekt ofwel Operator instrueert een VGM te verstrekken in overeenstemming met de VGM-procedures van Operator.
- 6.3 Indien, en voor zover, de Gebruiker nalaat te voldoen aan de VGM-procedures van Operator, of wanneer Operator redelijkerwijs van mening is dat het VGM dat door of namens de Gebruiker is aangeleverd onnauwkeurig of onvolledig is:
- 6.3.1 kan Operator, naar eigen goeddunken, maar is hiertoe niet verplicht, een VGM laten verstrekken en is de Gebruiker verantwoordelijk voor alle kosten of heffingen die ontstaan met betrekking tot het verstrekken van een dergelijke VGM;
 - 6.3.2 mag Operator de verscheping van de Lading en elke Container tegenhouden en de opslag van dergelijke Lading en Container regelen op eigen kosten en risico van de Klant; en
 - 6.3.3 betaalt de Gebruiker alle kosten die Operator kan aanrekenen met betrekking tot de relevante Lading of Container.
- 6.4 De Gebruiker gaat ermee akkoord dat Operator de VGM kan openbaren aan elke partij die om welke reden dan ook de openbaarmaking van de VGM kan eisen, met inbegrip van de Maritieme en Kustwacht en elke vervoerder of dienstverlener die is belang heeft of is betrokken bij het vervoer of de behandeling van de Lading of Container.
- 6.5 De Gebruiker verklaart en garandeert dat hij de verlader is van de Lading of Container voor de doeleinden van het SOLAS-verdrag of dat hij door de verlader gemachtigd is om Operator de opdracht te geven de Diensten uit te voeren in overeenstemming met de VGM-procedures van Operator.
- 6.6 De Gebruiker betaalt alle kosten die Operator in rekening kan brengen in verband met de VGM-procedures en de Gebruiker stemt ermee in deze kosten te betalen.

7. KOSTEN, UITGAVEN EN RETENTIERECHTEN

- 7.1 Tenzij schriftelijk anders is overeengekomen, worden aan de Klant de gepubliceerde tarieven in rekening gebracht die van tijd tot tijd van kracht zijn voor alle geleverde Diensten en alle kosten zullen onmiddellijk worden betaald op vertoon van een factuur, ongeacht of dit voor of na de levering van de Diensten is (en in ieder geval niet later dan dertig (30) dagen na de factuurdatum).

De Klant zal binnen drie (3) Werkdagen na ontvangst door de Klant, aan Operator de juistheid bevestigen van de feitelijke werkinformatie van het Vaartuig die door Operator aan de Klant wordt verstrekt voor factureringdoeleinden.

- 7.2 De Klant betaalt alle bedragen aan Operator contant of zoals anders overeengekomen, onmiddellijk wanneer deze verschuldigd zijn, zonder vermindering of uitstel op grond van enige claim, tegenvordering, inhouding, aftrek of verrekening.
- 7.3 Operator kan de Klant intrest in rekening brengen over elk achterstallig bedrag, zijnde het hoogste bedrag van: (i) een intrest van 1% per maand (pro rata) over het totale achterstallige bedrag; en (ii) een intrest berekend per dag tegen de basisrente (zoals op de vervaldag in rekening wordt gebracht door de centrale bank van het land waar de Terminal zich bevindt) plus 3% per jaar, in elk geval vanaf de vervaldag tot de datum van betaling. Onverminderd het voorgaande is Operator tevens gerechtigd een vaste vergoeding van 2% in rekening te brengen over elk te laat betaald bedrag.
- 7.4 Niettegenstaande enige overeenkomst door Operator om kosten van een andere persoon dan de Klant te innen, blijft de Klant tegenover Operator aansprakelijk voor de betaling van alle kosten wanneer deze verschuldigd zijn.
- 7.5 Het verlenen van enig krediet door Operator (met inbegrip van enige kredietvoorwaarden die zijn vermeld op enige factuur of de kredietvoorwaarden zoals toegepast in artikel 7.1) hiervan, geschiedt naar het absolute goeddunken van Operator.
- 7.6 Indien de Klant nalaat enige betaling te verrichten op de vervaldatum of indien de Klant insolvent wordt of in vereffening gaat, hetzij verplicht of vrijwillig (behalve voor doeleinden van reconstructie of samenvoeging), of indien een beheerder, administratieve curator of bewindvoerder wordt aangesteld met betrekking tot de Klant en/of het geheel of een deel van de activa van de Klant, of indien de Klant een overdracht doet ten gunste van, of een regeling treft met zijn schuldeisers in het algemeen of onderworpen is aan een gelijkwaardige of analoge insolventiegebeurtenis in enig rechtsgebied:
- 7.6.1 worden alle door de Klant aan Operator verschuldigde bedragen onmiddellijk opeisbaar, ongeacht of op deze bedragen een kredietovereenkomst van toepassing is (waaronder, om twijfel te voorkomen, de betalingsvoorwaarden op de facturen van Operator en eventuele kredietvoorwaarden toegepast op grond van artikel 7.1); en
- 7.6.2 kan Operator, zonder afbreuk te doen aan enig ander recht of rechtsmiddel dat hem ter beschikking staat, de Diensten uitstellen of opschorten, weigeren Diensten te verlenen of een of meer bestellingen voor Diensten bij de Klant annuleren.
- 7.7 Operator heeft:
- 7.7.1 een algemeen retentierecht (of gelijkwaardige zekerheidsrechten toegestaan door de lokale wetgeving) op alle Lading, Materieel en/of Vaartuigen en alle daarop betrekking hebbende documenten met betrekking waartoe Operator Diensten verleent of die in het bezit of onder de controle komen van Operator om de betaling door de Klant te verzekeren van alle kosten en verplichtingen die op enig moment zijn verschuldigd door de Klant aan Operator onder deze Voorwaarden; en
- 7.7.2 een bijzonder retentierecht (of gelijkwaardige zekerheidsrechten toegestaan door de lokale wetgeving) op alle Lading, Materieel of Vaartuigen in bezit van Operator.
- 7.8 Operator kan zijn retentierecht naar eigen goeddunken uitoefenen op elk moment en op elke plaats, ongeacht of de Diensten volledig zijn geleverd of niet en met of zonder voorafgaande kennisgeving. Bij

het uitoefenen van het retentierecht door Operator op grond van artikel 7.7 zijn opslagkosten van toepassing op alle Lading, Materieel of Vaartuig dat onder het retentierecht valt. Bovendien kunnen andere kosten, zoals, maar niet beperkt tot, liggeld voor materieel en huurkosten, worden aangerekend. Het retentierecht van Operator strekt zich uit tot de opslagkosten en andere kosten voor het uitoefenen van het retentierecht (met inbegrip van alle kosten voor het afdwingen en in stand houden van het retentierecht en voor het terugvorderen of trachten terug te vorderen van bedragen die zijn verschuldigd door de Klant) en alle verschuldigde bedragen.

- 7.9 Zodra een retentierecht op grond van artikel 7.7 is uitgeoefend, of indien artikel 3.10 van toepassing is, en na de Klant ten minste veertien (14) dagen van tevoren schriftelijk in kennis te hebben gesteld, kan Operator de Lading, het Materieel of het Vaartuig verkopen, vervreemden of anderszins behandelen als agenten voor en op kosten van de Klant en de opbrengst aanwenden voor de betaling van alle bedragen die door de Klant zijn verschuldigd.
- 7.10 Na verantwoording aan de Klant van enig saldo dat overblijft na betaling van verschuldigde bedragen en de kosten van en in verband met de opslag en andere uitgaven, zal Operator worden ontheven van enige aansprakelijkheid met betrekking tot de Lading, het Materieel of het Vaartuig.
- 7.11 De opzegtermijn voor de verkoop, verwijdering of behandeling van de Lading, het Materieel of het Vaartuig in bovenstaand artikel 7.9 is niet van toepassing indien de Lading, het Materieel of het Vaartuig naar alle waarschijnlijkheid bederft, achteruitgaat, in waarde vermindert of schade toebrengt aan andere Lading, Materieel, Vaartuigen of eigendom, of indien Operator van mening is dat deze een gevaar of risico vormen voor het leven of het milieu. In dergelijke omstandigheden ontstaat het recht om onmiddellijk nadat het bedrag verschuldigd is geworden, de Lading, het Materieel of het Vaartuig te verkopen, te vervreemden of anderszins te verhandelen. Operator zal redelijke stappen ondernemen om de Klant of andere belanghebbenden in de Lading, het Materieel of het Vaartuig in kennis te stellen van zijn voornemen om de Lading, het Materieel of het Vaartuig te verkopen, te vervreemden of anderszins te verhandelen.
- 7.12 Operator is niet verplicht om Diensten te verlenen tenzij volledige informatie is verstrekt door de Klant in overeenstemming met deze Voorwaarden. In gevallen van: (a) onaangekondigde of niet tijdig aangekondigde wijzigingen of (b) bij afwezigheid van een schriftelijke aanvaarding door Operator van een dergelijke wijziging en geen annulering van het wijzigingsverzoek; is Operator gerechtigd naar eigen goeddunken de wijzigingen aan te passen of de Diensten te leveren zoals oorspronkelijk overeengekomen. In het geval dat Operator de wijziging accepteert, zijn de tarieven zoals overeengekomen tussen de partijen of, bij afwezigheid van een dergelijke overeenkomst, het gepubliceerde tarief, onderhevig aan een toeslag ("Toeslag wijzigingsaanvraag") en behoudt Operator zich het recht voor om terugbetaling te eisen van alle extra kosten die voortvloeien uit de levering van Diensten die hoger zijn dan de Toeslag wijzigingsaanvraag.

8. VRIJWARINGEN EN AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKINGEN

- 8.1 De aansprakelijkheid van Operator voor enig verlies van of schade aan de Lading, het Materieel en/of het Vaartuig wordt bepaald en beperkt in overeenstemming met de bepalingen van de artikelen 3, 8 en 9.

- 8.2 Operator is niet verantwoordelijk voor de beveiliging of veiligheid van een Vaartuig terwijl het vastligt aan de Terminal.
- 8.3 Operator is niet aansprakelijk voor enig verlies, schade, vertraging, niet-nakoming, fout of nalatigheid (inclusief voor enig verlies of schade aan de Lading, het Materieel en/of het Vaartuig) die direct of indirect voortvloeit uit de volgende categorieën van gebeurtenissen:
- 8.3.1 overmacht met inbegrip van storm, onweer, overstroming, blikseminslag of extreme ongunstige weersomstandigheden;
 - 8.3.2 nucleaire explosie, radioactieve, biologische of chemische besmetting;
 - 8.3.3 aardverschuivingen, aardbevingen en tsunami's;
 - 8.3.4 epidemie, pandemie, pest of quarantaine;
 - 8.3.5 blokkade of sluiting van de haven;
 - 8.3.6 de aard van de Lading en/of Materieel en/of Vaartuig waardoor deze worden blootgesteld aan geheel of gedeeltelijk verlies of schade ten gevolge van breuk, roest, bederf, uitdroging, lekkage, verspilling, inherent of latent gebrek, onvolkomenheden of natuurlijk bederf;
 - 8.3.7 onvoldoende of ongeschikte merktekens of nummers op de Lading en/of het Materieel en/of het Vaartuig of de verpakking van de Lading of het Materieel;
 - 8.3.8 tekort aan ligplaatsruimte, arbeidskrachten, gebrek aan installaties, brandstof of energie of onvoldoende waterdiepte op enige ligplaats of de toegangswegen daartoe, anders dan veroorzaakt door of rechtstreeks toe te schrijven aan de Operator;
 - 8.3.9 stakingen, uitsluiting of andere vakbondsacties die van invloed zijn op de Terminal en/of de Terminaldiensten, anders dan veroorzaakt door of rechtstreeks toerekenbaar aan de Operator;
 - 8.3.10 ontbreken van of gebrekkige staat van verpakking;
 - 8.3.11 oorlog (al dan niet verklaard), burgeroorlog, opstand, invasie, embargo, militaire coup, revolutie of gewapend conflict op nationale schaal;
 - 8.3.12 sabotage, criminele schade, terrorisme, piraterij, maar alleen wanneer een van de Diensten rechtstreeks wordt getroffen;
 - 8.3.13 oproer, burgerlijke onlusten, oproer op grote of nationale schaal;
 - 8.3.14 de naleving van enige wet, bevel, regel of verordening van enige Bevoegde autoriteit, handelingen van enige overheids- of supranationale autoriteit;
 - 8.3.15 onteigening of nationalisatie van de activa van Operator;
 - 8.3.16 stroomuitval op de Terminal anders dan veroorzaakt door of rechtstreeks toe te schrijven aan de Operator;
 - 8.3.17 catastrofale gevolgen voor het informatietechnologisch ecosysteem (software en hardware) van de Operator, met inbegrip van kwaadwillige cyberaanvallen of cyberterrorisme; en

- 8.3.18 elke andere oorzaak of gebeurtenis die buiten de controle van Operator valt, niet kon worden vermeden, voorkomen of opgelost met redelijke vooruitziendheid, voorzichtigheid en toewijding en die de uitvoering van alle of een wezenlijk deel van de verplichtingen van Operator onder deze Voorwaarden wezenlijk verhindert, belemmert of vertraagt.
- 8.4 Met betrekking tot verlies van of schade aan de Lading heeft Operator (of enige andere partij voor wie Operator verantwoordelijk is) bovendien en naar eigen keuze het recht om zich te beroepen op de verdedigingen, beperkingen en uitsluitingen van aansprakelijkheid die beschikbaar zijn voor de Klant onder de Vervoersovereenkomst die is uitgegeven met betrekking tot de door de Klant vervoerde Lading.
- 8.5 Operator is niet aansprakelijk voor verlies van of schade aan een Vaartuig, Materieel of Lading tenzij de Gebruiker kan aantonen dat het verlies of de schade rechtstreeks is veroorzaakt door Operator of door een andere partij voor wie Operator verantwoordelijk is, (i) met betrekking tot de Lading of het Materieel, terwijl deze in bewaring was bij Operator of bij een andere partij voor wie Operator verantwoordelijk is of (ii) met betrekking tot het Vaartuig, terwijl dit zich op de Terminal bevond. Indien het verlies of de schade te wijten is aan het handelen of nalaten van de Gebruiker of enige andere persoon, wordt Operator ontheven van zijn aansprakelijkheid voor zover dit handelen of nalaten heeft bijgedragen tot het verlies of de schade.
- 8.6 De aansprakelijkheid van Operator onder deze Voorwaarden is niet hoger dan de financiële limieten die hieronder vermeld staan voor de gespecificeerde categorie van verlies of schade, met dien verstande dat de maximale aansprakelijkheid van Operator voortvloeiend uit een enkel incident of reeks van gerelateerde incidenten of reeks van incidenten die voortkomen uit een gemeenschappelijke oorzaak, of schending van deze Voorwaarden, in geen geval hoger zal zijn dan vijftien miljoen Amerikaanse dollar ("USD", \$ 15.000.000):
- 8.6.1 in geval van schade aan een Vaartuig, ten hoogste vijftien miljoen USD (\$ 15.000.000);
- 8.6.2 in geval van fysiek verlies of schade aan een Container, of een Container en zijn bijkomstige uitrusting, het laagste van (i) de afgeschreven waarde en (ii) de redelijke kosten van reparatie van de Container, met dien verstande dat de aansprakelijkheid van Operator in geen geval hoger is dan:
- (a) tweeduizend vijfhonderd USD (\$ 2.500) in geval van een gewone droge Container van twintig voet (20');
 - (b) drieduizend negenhonderd USD (\$ 3.900) in geval van een gewone droge Container met een lengte van meer dan twintig voet (20');
 - (c) vijftwintigduizend USD (\$ 25.000) in geval van een koelcontainer van twintig voet (20');
 - (d) tweeëndertigduizend USD (\$ 32.000) in geval van een koelcontainer met een lengte van meer dan twintig voet (20');
 - (e) negenendertigduizend USD (\$ 39.000) in geval van een 'Super Freezer' (superkoelcontainer);
 - (f) dertigduizend USD (\$ 30.000) in geval van een tankcontainer;
 - (g) vijfduizend USD (\$ 5.000) in geval van een Container van meer dan twintig voet (20') die geen normale droge container, koelcontainer of tank is; en

- (h) achtduizend vierhonderd USD (\$ 8.400) in geval van een Container van meer dan twintig voet (20') die geen normale droge container, koelcontainer of tankcontainer is.

De afgeschreven waarde van de Container wordt berekend op basis van de respectievelijke hierboven vermelde waarde met een lineaire afschrijving van vijf komma vijf procent (5,5%) per jaar vanaf de datum van fabricage volgens het containerveiligheidscertificaat van de Container tot de dag vóór het voorval.

- 8.6.3 in geval van enig ander Materieel in eigendom van of geëxploiteerd door de Klant, niet eerder genoemd in dit artikel, de laagste van (i) de afgeschreven waarde en (ii) de redelijke kosten van reparatie van het Materieel, met dien verstande dat in geen geval de aansprakelijkheid van Operator meer zal bedragen dan vijftigduizend USD (\$ 25.000) per item;
- 8.6.4 in geval van fysiek verlies of schade aan de Lading (i) wanneer de Klant optreedt als vervoerder, de aansprakelijkheid van de Klant ten opzichte van zijn klant krachtens de Vervoersovereenkomst of (ii) in alle andere gevallen, de laagste van (A) de redelijke reparatiekosten of de vervangingskosten (met een item van dezelfde ouderdom en in dezelfde staat) van de Lading; en (B) 2 SDR's per kilo brutogewicht van de verloren of beschadigde Lading, in elk geval op voorwaarde dat de aansprakelijkheid van Operator niet hoger is dan:
 - (a) in geval van containerlading: vijfenzeventigduizend USD (\$ 75.000) per container; en
 - (b) in geval van niet-containerlading, met inbegrip van lading vervoerd op Materieel (anders dan een Container): vijftigduizend USD (\$ 50.000) ten gevolge van één enkel incident;
- 8.6.5 in geval van alle andere claims, een bedrag gelijk aan de kosten betaald aan Operator voor de Diensten met betrekking waartoe de claim is ontstaan.

8.7 Behoudens zoals uiteengezet in artikel 8, is Operator niet aansprakelijk voor verlies of schade voortvloeiend uit of in verband met deze Voorwaarden, het uitvoeren of niet uitvoeren van de Diensten hoe dan ook ontstaan (door nalatigheid of anderszins veroorzaakt).

8.8 Indien de Gebruiker wenst dat de aansprakelijkheidslimieten in artikel 8.6 worden verhoogd, vraagt de Gebruiker deze verhoging schriftelijk aan bij Operator. Een dergelijke verhoging is niet bindend voor Operator, tenzij een bevoegde medewerker van Operator hiermee instemt. Operator neemt elk dergelijk verzoek naar eigen goeddunken in overweging en kan instemmen met een dergelijk verzoek met inachtneming van de voorwaarden die hij geschikt acht, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, een verhoging van de kosten die Operator aanrekent met betrekking tot de relevante Diensten.

9. ALGEMENE AANSPRAKELIJKHEIDSBEPALINGEN EN SCHADELOOSSTELLING

9.1 Uitsluiting van bepaalde verliezen: In geen geval is Operator aansprakelijk voor winstderving, verlies van marktaandeel, verlies van goodwill, verlies van toekomstige of verwachte verkopen, productieverlies of fabrieksuitvaltijd, schade, kosten of uitgaven opgelopen of te betalen door de Gebruiker aan een derde partij (in elk geval direct of indirect) of enige indirecte of gevolgschade.

9.2 Toepasselijkheid van beperkingen en uitsluitingen: De beperkingen en uitsluitingen van aansprakelijkheid in de artikelen 8 en 9 zijn van toepassing op elke vordering tegen Operator, ongeacht of deze vordering wordt ingesteld op grond van een contract, onrechtmatige daad (inclusief nalatigheid), borgtocht schending van uitdrukkelijke of impliciete garantie of anderszins.

- 9.3 De minimis: de Gebruiker zal geen vordering instellen tegen Operator indien de waarde van het verlies geleden door de Gebruiker als gevolg van het incident of de gebeurtenis die aanleiding geeft tot de vordering, niet meer bedraagt dan duizend USD (\$ 1000).
- 9.4 Termijnen, opzegtermijn: Geen enkele claim kan worden ingediend door Operator of de Gebruiker (**Eiser** voor de toepassing van dit artikel) tegen de ander (**Ontvanger** voor de toepassing van dit artikel) en de Ontvanger zal worden ontheven van alle aansprakelijkheid, hoe dan ook en op welke manier dan ook, tenzij:
- 9.4.1 in het geval van een gebeurtenis die gewoonlijk een onderzoek van de schade vereist, moet de Eiser de Ontvanger zo snel als redelijkerwijs mogelijk is de Eiser in kennis stellen van de gebeurtenis. Doet deze dit niet, dan kan dit de Ontvanger ontslaan van zijn aansprakelijkheid met betrekking tot enige vordering.
- 9.4.2 de Ontvanger binnen zestig (60) dagen na het ontstaan van de vordering schriftelijk in kennis is gesteld van de gebeurtenis of gebeurtenissen die aanleiding geven tot de vordering; en
- 9.4.3 een procedure wordt gestart in overeenstemming met artikel 11.6 en een schriftelijke kennisgeving daarvan door de Ontvanger wordt ontvangen, binnen één (1) jaar nadat de gebeurtenis of gebeurtenissen zich hebben voorgedaan.
- 9.5 Voor zover wettelijk toegestaan, stemt de Klant er hierbij mee in, voor en namens zichzelf en de eigenaar van het Vaartuig, af te zien van enig wettelijk recht om aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of zaakschade te beperken door het oprichten van een beperkingsfonds onder enig toepasselijk internationaal verdrag of nationale wet die de aansprakelijkheid van eigenaren en/of exploitanten van zeeschepen regelt, inclusief de Beperkingsverdragen. De Klant garandeert hierbij dat hij de bevoegdheid heeft om de eigenaar van het Vaartuig te binden aan een dergelijke afstand van beperking. Voor het doel van dit artikel wordt onder "Beperkingsverdragen" verstaan het Verdrag inzake de beperking van de aansprakelijkheid voor maritieme vorderingen 1924, het Verdrag inzake de beperking van de aansprakelijkheid voor maritieme vorderingen 1957, het Verdrag inzake de beperking van de aansprakelijkheid voor maritieme vorderingen 1976 en het Protocol van 1996 daarbij.
- 9.6 Noch de Operator, noch de Gebruiker sluiten aansprakelijkheid uit of beperken deze voor overlijden of persoonlijk letsel veroorzaakt door zijn nalatigheid of de toepassing van enige bepaling van enige toepasselijke wet, voor zover een dergelijke uitsluiting in strijd zou zijn met die toepasselijke wet of ertoe zou leiden dat enig deel van deze Voorwaarden nietig zou zijn.
- 9.7 Schadeloosstelling: De Gebruiker stelt Operator, zijn onderaannemers of enig lid van Operatorgroep (en hun respectievelijke werknemers, bedienden, agenten, verzekeraars of herverzekeraars) onmiddellijk schadeloos voor alle kosten (inclusief de kosten van het onderzoeken en verdedigen van eventuele claims), uitgaven, claims, verliezen, aansprakelijkheden, beschikkingen, beloningen, boetes, procedures en vonnissen van welke aard dan ook, hoe dan ook aangegaan, opgelopen of geleden door Operator, een van zijn onderaannemers of een lid van de Operatorgroep (en hun respectieve werknemers, bedienden, agenten, verzekeraars of herverzekeraars) als gevolg van of in verband met een van de volgende zaken:
- 9.7.1 het handelen, nalaten of de instructies van de Gebruiker, de geadresseerde, de afzender of de eigenaar of andere personen die belang hebben bij de Lading en/of het Materieel en/of het Vaartuig;
- 9.7.2 iedere schending door de Gebruiker van één van de garanties gegeven of verplichtingen aangegaan door de Gebruiker onder deze Voorwaarden, met inbegrip van het bepaalde in de artikelen 4, 5 en/of 6;

- 9.7.3 de Gebruiker die aansprakelijk wordt gesteld jegens enige andere partij (met inbegrip van elke autoriteit die rechtsbevoegdheid heeft over de Diensten, de Terminal, het Vaartuig, de Containers, het Materieel en/of de Lading) en/of die extra kosten maakt of lijdt als gevolg van het uitvoeren door Operator van de instructies van de Klant;
- 9.7.4 elke oorzaak voortvloeiend uit of met betrekking tot het Vaartuig, de Containers, het Materieel en/of de Lading waarvoor Operator niet verantwoordelijk is;
- 9.7.5 de aansprakelijkheid van Operator die verder gaat dan zijn aansprakelijkheid volgens de bepalingen van deze Voorwaarden, ongeacht of deze aansprakelijkheid voortvloeit uit of verband houdt met een contractbreuk, nalatigheid of een plichtsverzuim door Operator, zijn agenten, bedienden, leden van de Operatorgroep of één van zijn onderaannemers; en
- 9.7.6 vertraagde, onnauwkeurige of onvolledige informatie wanneer dan ook verstrekt, inclusief VGM-informatie verstrekt door, of namens, de Klanten waarop Operator vertrouwt.

9.8 Vervoersovereenkomst:

- 9.8.1 De Klant verbindt zich (wanneer deze optreedt als vervoerder) ertoe in al zijn Vervoersovereenkomsten bepalingen op te nemen die inhouden dat:
 - (a) Operator is niet aansprakelijk tegenover enige persoon anders dan de Klant met betrekking tot de Lading en geen enkele claim of bewering zal worden gedaan tegen Operator of een van zijn onderaannemers, direct of indirect, die Operator of een van zijn onderaannemers enige aansprakelijkheid oplegt of probeert op te leggen in verband met de Lading, het vervoer van de Lading of de Vervoersovereenkomst, al dan niet voortvloeiend uit een contract, borgtocht, onrechtmatige daad, nalatigheid, schending van uitdrukkelijke of stilzwijgende garantie of anderszins; en
 - (b) Operator en al zijn onderaannemers zullen het voordeel hebben van alle voorwaarden, rechten, verweermiddelen, bepalingen, voorwaarden, uitzonderingen, beperkingen en vrijheden in de Vervoersovereenkomst ten gunste van de Klant, met inbegrip van de toepasselijke wetgeving en rechtsmacht (**verweermiddelen**), alsof de Vervoersovereenkomst (met inbegrip van de toepasselijke wetgeving en rechtsmacht daarvan) uitdrukkelijk in hun voordeel was. Door de Vervoersovereenkomst aan te gaan, doet de Klant dit, voor zover er sprake is van de Verweermiddelen, niet alleen namens zichzelf maar ook als agent en/of vertrouwenspersoon voor Operator en zijn onderaannemers, en Operator en zijn onderaannemers zullen, voor zover er sprake is van de Verweermiddelen, partij zijn of geacht worden partij te zijn bij de Vervoersovereenkomst.
- 9.8.2 Niettegenstaande de aansprakelijkheid van Operator tegenover de Klant onder deze Voorwaarden, indien er niettemin enige claim of bewering wordt gedaan tegen Operator en/of één van zijn onderaannemers (inclusief in het geval dat de Klant nalaat om de hierboven vermelde bepalingen op te nemen in de Vervoersovereenkomst), vrijwaart de Klant Operator voor eigen rekening en voor rekening van zijn onderaannemers voor alle gevolgen daarvan.

- 9.9 Geen Persoonlijke aansprakelijkheid: Er is geen overeenkomst tussen de Klant en enige directeur, werknemer of consultant (in loondienst of als zelfstandige) van Operator (elk een Werknemer) en alle diensten geleverd door dergelijke Werknemers worden geleverd namens Operator en niet in zijn of haar persoonlijke hoedanigheid en geen enkele Werknemer aanvaardt enige persoonlijke verantwoordelijkheid,

verplichting of plicht jegens de Klant. De Klant verbindt zich ertoe geen enkele vordering in te stellen (ook niet onder deze Voorwaarden of omwille van onrechtmatige daad) tegen een Werknemer.

- 9.10 Verzekering: Operator regelt geen verzekeringen voor of namens de Gebruiker of enige andere partij. De Gebruiker is als enige verantwoordelijk voor het (laten) regelen van verzekeringen met betrekking tot enige Lading, Materieel, Vaartuig, onderaannemer, agent of enig persoon die in opdracht of op aanwijzing van of namens de Gebruiker de Terminal betreedt. De Klant moet al deze verzekeringen afsluiten en laten doorlopen bij verzekeraars van internationale faam (waaronder leden van de International Group of P&I Clubs, maar ook van andere verzekeraars die aanvaardbaar zijn voor Operator met een minimale kredietwaardigheid van BBB) en verzekeren tegen zulke risico's en voor zulke bedragen als normaal zouden worden afgesloten door een verstandige vaartuigoperator, met inbegrip van P&I-clubverzekeringen.

10. SCHADE AAN DE TERMINAL

- 10.1 In geval van een aanvaring van een Vaartuig dat schade veroorzaakt aan de Terminal of aan de voorzieningen of het materieel van de Operator, zijn de bepalingen in artikel 10 van toepassing. Scheepsbreuken veroorzaken aanzienlijke financiële verliezen voor Operator en de aan hem gelieerde ondernemingen, waaronder de kosten voor reparatie en/of herstel van eigendommen; operationele impact en inefficiënties, reputatieschade; verlies van zaken; verhoging van verzekeringspremies; niet verhaalbare juridische kosten; en managementtijd en -kosten voor het reageren op scheepsbreuken en het onderzoeken van aankoop- en vervoersopties voor reparatie en/of vervanging van beschadigde eigendommen. Bij het ontwikkelen van de volgende artikelen in deze Voorwaarden heeft Operator getracht te voorzien in een regeling waarmee Operator zijn verliezen op een formele manier kan verhalen en waarbij getracht wordt een eerlijk evenwicht te vinden tussen de belangen van Operator enerzijds en de Klant en de eigenaar van het Vaartuig anderzijds. De Klant garandeert hierbij dat hij de bevoegdheid heeft om de eigenaar van het Vaartuig te binden aan de volgende voorwaarden.
- 10.2 De Klant stemt er hierbij mee in, voor en namens zichzelf en de eigenaar van het Vaartuig, dat in geval van een aanvaring met een vaartuig die schade veroorzaakt aan de Terminal of een van de faciliteiten of het Materieel van de Operator, de Klant en de eigenaar van het Vaartuig een zekerheid zullen stellen, in een vorm die aanvaardbaar is voor de Operator, voor de ergst denkbare verliezen van de Operator, zoals bepaald door de Operator, vermeerderd met twee en een half (2,5) jaar intrest en kosten, samen met een schriftelijk akkoord van de Klant met betrekking tot het indienen door Operator van een aanvraag voor de juiste jurisdictie. Indien deze zekerheid niet wordt gesteld, heeft de Operator, onverminderd andere rechtsmiddelen die hem ter beschikking staan, het recht om het Vaartuig op de Terminal of elders aan te houden totdat de voornoemde zekerheid en schriftelijke instemming door de Klant of de eigenaar van het Vaartuig zijn gesteld.
- 10.3 De Klant stemt ermee in (voor en namens zichzelf en de eigenaar van het Vaartuig) dat Operator slechts maximaal drie (3) offertes van aannemers behoeft te verkrijgen met betrekking tot de reparatie of vervanging van beschadigde infrastructuur of apparatuur van de Terminal. In geval van beschadiging van eigendommen van Operator is Operator gerechtigd de kosten van herstel of restauratie van het beschadigde deel van de eigendommen op de Klant of de eigenaar van het Vaartuig te verhalen tot een staat die substantieel gelijk is aan, maar niet beter of uitgebreider is dan, de staat waarin het zich in nieuwe staat bevond. In geval van vernieling van de eigendom van Operator (wat voor de toepassing van dit

artikel betekent wanneer de eigendom niet binnen een redelijke termijn kan worden hersteld of niet kan worden hersteld in een toestand die ten minste gelijk is aan de toestand vóór de beschadiging zonder dat dit kosten met zich meebrengt die hoger zijn dan de waarde van de eigendom vóór de beschadiging), heeft Operator het recht om van de Klant of de eigenaar van het Vaartuig de kosten te vorderen voor het vervangen van de beschadigde eigendom door een soortgelijke eigendom in een toestand die gelijk is aan, maar niet beter of uitgebreider is dan, de toestand waarin het zich bevond toen het nieuw was.

- 10.4 Elke partij stelt een professionele en onafhankelijke forensische accountant aan, of zorgt ervoor dat hun verzekeraars dit namens hen doen, om de werkelijke verliezen (met inbegrip van financiële verliezen en bedrijfsonderbrekingsverliezen) te kwantificeren die Operator heeft geleden als gevolg van de aanvaring met het vaartuig. De partijen zullen alle aangestelde forensische accountants alle redelijke medewerking verlenen en alle documenten ter beschikking stellen.
- 10.5 Binnen vijftien (15) dagen na de termijn van zes (6) maanden na de datum van de aanvaring met het vaartuig zullen de aangestelde forensische accountants gezamenlijk een overzicht opstellen van de werkelijke verliezen die Operator heeft geleden ten gevolge van de aanvaring met het vaartuig in de periode van zes (6) maanden na de datum van de aanvaring met het vaartuig.
- 10.6 Indien de forensische accountants het oneens zijn over de beoordeling van de verliezen overeenkomstig artikel 10.5, dan zal elke forensische accountant, binnen 5 dagen na het verstrijken van de in artikel 10.5 hierboven bepaalde periode, aan de partijen zijn enige beoordeling overleggen van de verliezen die Operator heeft geleden ten gevolge van de aanvaring van het vaartuig gedurende de periode van zes (6) maanden vanaf de datum van de aanvaring van het vaartuig. Indien de resultaten van de verliesbeoordelingen van de twee (2) forensische accountants die door de partijen (of hun verzekeraars) ingevolge artikel 10.4 zijn aangesteld tien procent (10%) of minder verschillen, dan zal van deze waarden het gemiddelde worden genomen en zal dit resultaat definitief en bindend zijn voor de partijen als de waarde van het element bedrijfsonderbreking voor de vordering van Operator voor de toepasselijke periode.
- 10.7 Indien de resultaten van de verliesbeoordelingen van de twee (2) forensische accountants die door de partijen (of hun verzekeraars) zijn aangesteld ingevolge artikel 10.4 meer dan tien procent (10%) verschillen, dan zullen de partijen onderling een derde onafhankelijke taxateur overeenkomen en aanstellen of, indien zulks niet is overeengekomen binnen zeven (7) dagen na de datum van een schriftelijke kennisgeving van de ene partij aan de andere waarin de identiteit van een derde onafhankelijke taxateur wordt voorgesteld, zal een onafhankelijke derde taxateur worden aangesteld door het ICC International Centre for Expertise (of een andere door de partijen overeengekomen instantie), en zal deze taxateur één (1) van de twee (2) taxaties kiezen die, naar zijn uitsluitend oordeel, gebaseerd op goede praktijken in de sector, definitief en bindend zal zijn voor de partijen als de waarde van het element bedrijfsschade van de vordering van de Operator voor de toepasselijke periode.
- 10.8 Het in artikel 10.5 t/m 10.7 beschreven proces wordt om de zes (6) maanden herhaald totdat de Terminal opnieuw volledig operationeel is (met een definitieve afstemming van de verliesbeoordeling na de hervatting van de volledige operationele activiteiten).
- 10.9 Kosten van aangestelde forensische accountants - Partijen dragen hun eigen kosten in verband met de aanstelling van forensische accountants overeenkomstig artikel 10. De kosten van een derde

onafhankelijke taxateur die wordt aangesteld in overeenstemming met dit artikel 8.7 worden gelijkelijk tussen de partijen verdeeld.

- 10.10 De Klant zal aan de Operator, naast alle andere rechtsmiddelen die Operator krachtens deze Overeenkomst of de wet ter beschikking staan, het bedrag betalen dat is vastgesteld overeenkomstig artikel 10.5 t/m 10.7 binnen dertig (30) dagen na ontvangst van een factuur van Operator die is uitgegeven na voltooiing van het proces zoals uiteengezet in artikel tot 10.5 t/m 10.7.

11. DIVERSE BEPALINGEN

- 11.1 Gehele overeenkomst: (a) Onder voorbehoud van 11.1(b) omvatten deze Voorwaarden de gehele overeenkomst tussen de partijen met betrekking tot de Diensten en alle mondelinge of schriftelijke verklaringen of verklaringen elders zijn hierbij uitgesloten, op voorwaarde dat dit artikel geen enkele aansprakelijkheid of enig recht van een partij met betrekking tot bedrieglijk afgelegde of gegeven precontractuele verklaringen uitsluit of beperkt; (i) sluit hierbij, voor zover toegestaan, alle voorwaarden, garanties of andere voorwaarden uit die impliciet of expliciet door de toepasselijke wetgeving worden opgelegd; en (ii) vervangt alle voorgaande overeenkomsten en regelingen tussen de partijen met betrekking tot de levering van de Diensten. (b) Operator kan afzonderlijke voorwaarden uitvaardigen voor de levering van speciale diensten die niet worden gedekt door het gepubliceerde tarief of (a). Tenzij schriftelijk anders bepaald, zullen dergelijke bijkomende voorwaarden van toepassing zijn op de speciale diensten en zullen deze Voorwaarden van toepassing blijven voor zover zij van toepassing zijn.
- 11.2 EDI-communicatie: Dit artikel is van toepassing (onverminderd de andere bepalingen in deze Voorwaarden) wanneer gedeeltelijke of exclusieve transmissie en uitwisseling van informatie tussen de partijen plaatsvindt door middel van een elektronisch systeem voor gegevensuitwisseling waarbij elektronische berichten worden verzonden van de ene partij naar de andere partij ("EDI-systeem"). De partijen zorgen ervoor dat al deze elektronische communicatie in overeenstemming is met de normen van de Verenigde Naties voor elektronische gegevensuitwisseling voor administratie, handel en commercie. De partijen houden (ongewijzigd) een Datalog bij van de EDI-systeemberichten die tussen hen zijn uitgewisseld, met inbegrip van bijzonderheden over het tijdstip van verzending ("Datalog"). De gegevens in het Datalog worden gedurende ten minste twaalf (12) maanden bij wijze van registratie bewaard. Het Datalog kan worden bijgehouden op computermedia of andere geschikte middelen, op voorwaarde dat, indien zulks noodzakelijk is, de gegevens gemakkelijk kunnen worden teruggevonden en gepresenteerd in een door mensen leesbare vorm. Elk van de partijen zal, voor zover dit binnen haar macht ligt, redelijke maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat EDI-systeemtransmissies veilig zijn en dat ongeoorloofde toegang tot haar EDI-systeem wordt voorkomen. De partijen komen overeen dat zij in geval van volledige of gedeeltelijke uitval of storing van het EDI-systeem en/of enig daarmee verband houdend intermediair dienstenplatform de nodige stappen zullen ondernemen om de voortzetting van de transmissie en ontvangst van relevante berichten, kennisgevingen en informatie op alternatieve en/of aanvullende wijze te verzekeren, zodat de werking van deze Voorwaarden niet nadelig wordt beïnvloed. De afzender is verantwoordelijk en zal zich naar beste vermogen inspannen om ervoor te zorgen dat EDI-systeemberichten volledig en correct zijn. Niettegenstaande het voorgaande dient de ontvanger de afzender onmiddellijk op de hoogte te stellen indien het de ontvanger duidelijk is, of in alle omstandigheden redelijkerwijs duidelijk zou moeten zijn, dat de transmissie van een dergelijk EDI-systeembericht onvolledig, onjuist of anderszins gebrekkig is.

- 11.3 Verklaring van afstand: de verklaring van afstand door een partij van een schending of verzuim van een van de bepalingen van deze Voorwaarden door de andere partij zal niet worden opgevat als een verklaring van afstand van een volgende schending van dezelfde of andere bepalingen, noch zal enige vertraging of verzuim van de kant van een partij om uit te oefenen of gebruik te maken van enig recht, macht of voorrecht dat zij heeft of kan hebben onder deze voorwaarden fungeren als een verklaring van afstand van enige schending of verzuim door de andere partij.
- 11.4 Rechten van derden: De leden van de Operatorgroep en de onderaannemers van Operator hebben hierbij het recht om alle aansprakelijkheidsbepalingen, garanties, schadeloosstellingen, beperkingen en uitsluitingen van aansprakelijkheid die in deze Voorwaarden zijn opgenomen en die ten goede komen aan de Operator, af te dwingen en er het voordeel van te hebben in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving. De rechten van beide partijen om in te stemmen met de herroeping, wijziging of anderszins variatie of afstand van enige bepaling van deze Voorwaarden of om enig geschil of andere aangelegenheid voortvloeiend uit of in verband met deze Voorwaarden te regelen op voorwaarden die zij naar eigen goeddunken geschikt achten, zijn niet afhankelijk van de toestemming van enig lid van de Operatorgroep of een van de onderaannemers van de Operator. Behalve zoals vermeld in dit artikel, kan een persoon die geen partij is in deze Voorwaarden geen enkele bepaling van deze Voorwaarden afdwingen of er anderszins voordeel uit halen.
- 11.5 Rechtsgebied: deze Voorwaarden en elk contract of andere relatie die eraan onderworpen is, worden beheerst door Belgisch recht. Enig geschil voortvloeiend uit of in verband met deze Voorwaarden of enige relatie die daaraan onderworpen is (hetzij voortvloeiend uit een contract of anderszins) zal onderworpen zijn aan Belgisch recht.
- 11.6 Jurisdictie: onder voorbehoud van artikel 11.7 zijn de Rechtbanken van Antwerpen, gerechtelijke afdeling Antwerpen, exclusief bevoegd voor elk geschil dat voortvloeit uit of verband houdt met deze Voorwaarden of elke relatie (hetzij voortvloeiend uit een contract of anderszins) die onderworpen is aan deze Voorwaarden.
- 11.7 Operator heeft het recht om elke vordering in verband met of voortvloeiend uit deze Voorwaarden voor te leggen aan de rechtbank van elke jurisdictie.
- 11.8 Splitsbaarheid: indien enige bepaling van deze Voorwaarden onwettig, ongeldig, nietig of vernietigbaar zal zijn of als zodanig vastgesteld zal worden, zal de wettigheid of geldigheid van de rest van deze Voorwaarden niet aangetast worden en zullen de rest van deze Voorwaarden volledig bindend en van kracht blijven.
- 11.9 Taal: waar deze Voorwaarden zijn vertaald in een andere taal dan het Engels en in het geval van een conflict tussen de Engelse versie en de andere versie, heeft de Engelse versie van deze Voorwaarden altijd voorrang.